

行政院所屬各機關出國人員報告書

(出國類別：其它)

國家圖書館「參與臺灣書院實施計畫」 出國報告

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：林泰宏 主任

鄭基田 編輯

杜立中 助理編輯

廖箴 助理編輯

派赴國家：美國

出國日期：100年10月3-11、12-19日

報告日期：101年1月19日

目 次

- 一、目的
- 二、工作行程
- 三、實體漢學書房建置及驗收工作
 - (一) 洛杉磯漢學書房
 - (二) 休士頓漢學書房
 - (三) 紐約漢學書房
- 四、於臺灣書院海外據點辦理臺灣漢學講座
 - (一) 洛杉磯臺灣漢學講座
 - (二) 休士頓臺灣漢學講座
 - (三) 紐約臺灣漢學講座
- 五、感想及建議事項

國家圖書館「參與臺灣書院實施計畫」出國報告

摘要

我國政府近年來為了要向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」，籌劃在海外設置「臺灣書院」，以展現我國的文化內涵及軟實力，作為臺灣走向國際的重要媒介，成為國際社會從文化認識臺灣的平臺。民國 100 年首先選擇在美國紐約、休士頓、洛杉磯三處設置「臺灣書院」據點及聯絡點，作為臺灣文化與國際社會互動的重要媒介。

國家圖書館亦於 100 年度開始，積極配合政府政策，致力參與協助臺灣書院的建置，負責於紐約、休士頓、洛杉磯三處據點，建立實體「漢學書房」(Resource Point)，精選臺灣編印出版的優良人文社會類圖書於海外展示。同時並規劃、舉辦「臺灣漢學講座」，運用長期向海外推廣漢學的經驗，向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」。

為配合民國 100 年 10 月 14 日於紐約、休士頓、洛杉磯三處臺灣書院海外據點開幕揭牌，本館經過數月籌備的實體漢學書房也同時開放，於 10 月 3 日至 11 日由總務組林泰宏主任及漢學研究中心廖箴助理編輯赴美完成漢學書房建置及驗收工作，並於 10 月 12 日至 19 日指派國際交換處鄭基田編輯及參考組杜立中助理編輯至三處臺灣書院，配合開幕揭牌，辦理臺灣漢學講座，獲得美國學界的熱烈迴響。

國家圖書館「參與臺灣書院實施計畫」出國報告

一、目的

廿一世紀是知識決定競爭勝負的關鍵，全球先進國家無不傾其全力，推動提升國民世界競爭能力導向的教育改革，在對外推展該國文化時，大多會在世界各國成立相關機構，如英國的文化協會、德國的哥德學院、中國大陸的孔子學院等，藉由海外語言、文化機構的拓展，將其文化、思想傳播到其他國家，產生相當大的影響力。

我國政府近年來為了要向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」，籌劃在海外設置「臺灣書院」，以展現我國的文化內涵及軟實力，作為臺灣走向國際的重要媒介，成為國際社會從文化認識臺灣的平臺。「臺灣書院」由臺灣既有的特色與優勢出發，運用臺灣先進的資訊及數位科技，整合華語文教學及正體字推廣、臺灣研究及漢學研究、臺灣多元文化等三大面向，並選擇在海外設置「臺灣書院」據點及聯絡點，作為臺灣文化與國際社會互動的重要媒介，成為國際社會認識我國綜合發展成就的平臺。

國家圖書館於 100 年度開始，積極配合政府政策，致力參與協助臺灣書院的建置，負責於美國紐約、休士頓、洛杉磯三處據點，建立實體「漢學書房」(Resource Point)，精選臺灣編印出版的優良人文社會類圖書於海外展示。同時並規劃、舉辦「臺灣漢學講座」，運用長期向海外推廣漢學的經驗，向世界推廣「具有臺灣特色的中華文化」。

為配合民國 100 年 10 月 14 日於紐約、休士頓、洛杉磯三處臺灣書院海外據點開幕揭牌，本館自 6 月即開始籌備建置實體漢學書房，並積極邀請國內外知名學者及漢學家至臺灣書院演講。配合三處海外據點同時開放，於 10 月 3 日至 11 日由總務組林泰宏主任及漢學研究中心廖箴助理編輯赴美完成漢學書房建置及驗收工作，並於 10 月 12 日至 19 日指派國際交換處鄭基田編輯及參考組杜立中助理編輯至三處臺

灣書院，配合開幕揭牌，赴美辦理臺灣漢學講座。

二、 工作行程

此次出國行程因配合臺灣書院海外據點開幕，且紐約、休士頓、洛杉磯三座城市橫跨美國東西部，為節省經費，此行本館同仁各有分工，主要分為三部分：1. 三處漢學書房建置及驗收工作；2. 辦理休士頓、紐約二處臺灣漢學講座；3. 辦理洛杉磯臺灣漢學講座（詳細既要分述如下）。由於時間緊迫，三組人員以工作為重，以幾乎 1-2 天即換一個城市的方式，馬不停蹄地完成任務。

	林泰宏主任 廖箴助理編輯	鄭基田編輯	杜立中助理編輯
100.10.3	由台北出發		
100.10.4	抵達洛杉磯		
100.10.5	洛杉磯漢學書房布置驗收		
100.10.6	洛杉磯漢學書房布置驗收		
100.10.7	由洛杉磯飛往休士頓		
100.10.8	休士頓漢學書房布置驗收		
100.10.9	由休士頓飛往紐約		
100.10.10	紐約漢學書房布置驗收		
100.10.11	由紐約回到臺灣		
100.10.12		台北搭機抵達休士頓	台北搭機抵達洛杉磯
100.10.13		佈置會場及接待講者	佈置會場及接待講者
100.10.14		辦理休士頓臺灣漢學講座	舉辦洛杉磯臺灣漢學講座
100.10.15		由休士頓飛往紐約	自洛杉磯搭機回臺灣
100.10.16		佈置會場及接待講者	抵達臺灣
100.10.17		舉辦紐約臺灣漢學講座	
100.10.18		自紐約搭機回臺灣	
100.10.19		抵達臺灣	

三、 實體漢學書房建置及驗收工作

為配合民國 100 年 10 月 14 日於紐約、休士頓、洛杉磯三處臺灣書院海外據點開幕揭牌，本館於 6 月開始籌備相關計畫，經本館同仁縝密的考量，認為展現臺灣「漢學研究及臺灣研究」成果的方式，莫過於在臺灣書院海外據點規劃一空間，展示臺灣出版的學術書籍，供海外學者使用，經討論，將此空間定名為「漢學書房」(Resource Point)。待計畫核定後，於 8 月 6 日將漢學書房相關需求，以 E-mail 聯三地駐外館處，由外館同仁請當地設計師就場地實勘，提出相關設計構想，進行施工並購置相關展示設備。漢學書房的規模，依照不同場地調整配置，以呈現「漢學」氛圍而做整體的規劃設計。現場並置放平面電視、DVD 播放機及電腦，電腦與「數位臺灣書院資訊整合平臺」連結，供讀者使用。

另一方面，國內也進行漢學書房書籍採購，精選近十年臺灣出版的臺灣研究及漢學研究優良圖書、影音光碟、數位典藏及網路資源等，包含藝術、歷史地理、語言文學、哲學思想、宗教、政治社會等六大領域，共計 505 種、556 冊。入選書籍除各重要學術研究論著外，還包含 2009 年東亞出版人會議所選出「東亞一百冊」部分好書，國內各知名學者注釋的「古籍今注新譯叢書」等。並設計專屬標章 (logo)，印製不同顏色的標籤，作為書籍分類，預計每年更新補充書籍資料。該批圖書於 8 月 22 日、9 月 7 日以海運及空運運送至美國。待實體漢學書房工程完成、圖書運至美國，本館林泰宏主任及漢學研究中心廖箴助理編輯隨即於 10 月 3 日出發赴美，趕在臺灣書院揭牌前，進行漢學書房驗收及布置工作。

(一) 洛杉磯漢學書房

本館林泰宏主任及廖箴助理編輯於 10 月 3 日晚間抵達洛杉磯，10 月 4 日隨即前往設置於洛杉磯僑教中心 1 樓之漢學書房，漢學書房設置於大門入口右側處，原為一開放空間的書刊閱覽區，為配合漢學書

房的設置，將此空間重新粉刷設計，保有原開放設計，以深淺原色系的家具布置，加設二座四面開放書架。本館同仁將展示圖書，依領域分類置放於架上，並於內側牆面布置視覺主題牆面，平面電視懸掛於牆面，配合 DVD 播放器及可供書籍平放的展示架，現場並置放沙發及書桌椅，以整體的設計，呈現漢學書房的氛圍，期盼能吸引讀者前來使用圖書。



洛杉磯漢學書房



視覺主題牆面



林泰宏主任及廖箴助理編輯與洛杉磯僑教中心人員合影



進行漢學書房布置工作

(二) 休士頓漢學書房

在完成洛杉磯漢學書房建置驗收後，本館人員於 10 月 6 日抵達休士頓，休士頓僑教中心為目前全球面積最大的華僑文教服務中心，此次為配合漢學書房的建置，特別將原位於一樓的圖書閱覽室空間重新裝潢，將原圖書室書籍與漢學書房圖書一起陳列，以之字型的動線，讓空間感更豐富，設計以明亮清爽為主軸，以白色、淺原木色為主基調，提高入口牆面潔淨與明亮度，以亮黃色的牆面搭配仿竹材美耐板

地板，不僅提升原閱覽室舒適度，也彰顯出漢學書房的主題性。

此次的設計特別將原有厚重的金屬門，改以輕巧的玻璃門取代，玻璃上為仿噴砂玻璃的「漢學書房」電腦割字。入口正面塑造為視覺主題牆面，以彈性使用的展示書架，將精選書籍以正面或斜放搭配海報展示，未來可依不同主題，做簡單的書展。



休士頓漢學書房



休士頓漢學書房入口處



林泰宏主任及廖箴助理編輯與休士頓
僑教中心主任及文化組吳組長合影



進行漢學書房布置工作

視覺主題牆面旁為資訊中心，提供桌上型電腦及 iPad 平板電腦，供讀者連結至「臺灣書院數位資訊整合平臺」及新聞局臺灣光華雜誌數位典藏資料庫、電子雜誌及各語版外文刊物等，入口後左側為服務臺與矮櫃，提供詢問服務與宣傳文宣置放，其後為圖書主要展示空間，該圖書室配置可活動的閱讀桌椅，平日提供閱覽，也可配合需求彈性移動家具，而成為提供演講及學術活動的空間。

(三) 紐約漢學書房

在休士頓短暫停留二天後，隨即於 10 月 8 日飛往紐約，漢學書房設置於紐約臺北文化中心五樓，位於紐約曼哈頓東 42 街 1 號、緊鄰第

五大道及紐約公共圖書館的精華地帶，空間較其他兩處漢學書房小，但卻成功的以簡約凝鍊的線條，呈現舒適優雅，瀟灑漢學氣氛的閱讀環境。

從五樓電梯口一出來，就可以看到漢學書房的視覺點牆面，深褐色牆面置以活動式展架，展示精美的書籍，搭配漢學書房介紹長軸及舒適的原木桌椅，而大部分的圖書，置放於玻璃門後的兩個書架上，在書架旁利用空間規劃一個安靜而隱密的閱讀區，讓讀者在充滿詩意的藝術空間內，愉快的閱讀。在繁忙的曼哈頓市區，漢學書房的設置，恰恰與紐文中心一樓及二樓展示的董陽孜書法相互耀映，相得益彰。



紐約漢學書房視覺主題牆面



紐約漢學書房



林泰宏主任於漢學書房



進行漢學書房布置工作

本館同仁在短短 9 天內，馬不停蹄的橫越美國洛杉磯、休士頓及紐約三個城市，在駐外人員的協助下，僅以 1 至 2 日的時間，在臺灣書院正式揭牌前，完成每處漢學書房的建置，希望藉由漢學書房的設置，提高臺灣政府及民間優質出版品的國際能見度，利於臺灣研究資源的傳佈。讓海外漢學研究學者輕鬆的從圖書和網路，瞭解臺灣的漢學資源與學術成果。

四、於臺灣書院海外據點辦理臺灣漢學講座

配合美國三地（紐約、休士頓、洛杉磯）臺灣書院海外據點的開幕，本館同時規劃並舉辦「臺灣漢學講座」，藉由在海外舉辦學術活動，打響臺灣書院在國際社會的名號，活絡臺灣研究及漢學研究風氣，促進國內外漢學研究的成果交流。

（一）洛杉磯臺灣漢學講座

100年10月14日洛僑中心人文際會，教育界人士、政界及僑界人士，參加洛杉磯臺灣書院揭牌儀式，此與休士頓、紐約同步舉行的啟動典禮，為中華文化兼容並蓄具有臺灣特質的文化傳承，寫下歷史的見證。本館杜立中助理編輯亦受邀在揭牌典禮上，介紹漢學書房，典禮後接受當地媒體訪問時亦表示：「臺灣繼承了荷蘭、西班牙、日本、及1949年以後美軍駐臺帶來的美國文化，臺灣書院推廣的是更精緻、更多元、具有臺灣特色的中華文化。」

會後邀請國立臺灣師範大學圖書館陳昭珍館長主講「臺灣漢學資源介紹」。陳館長表示，雖然臺灣的漢學研究從民國38年後才開始，但大量文獻資料及文學遺產保存卻是全球第一。臺灣也是大中華文化保存最完整、



杜立中助理編輯介紹漢學書房，並接受當地媒體訪問



陳昭珍館長右為龔中成處長

最精華的地方，而中央研究院及故宮博物院珍貴的收藏，使臺灣成為早年全世界漢學研究者必到的研究重鎮。加上臺灣是科技之島，自民國90年起就大力投入數位典藏，將精良的文物及文獻數位化後免費開放，毫無保留提供給全球學習漢學學者分享。

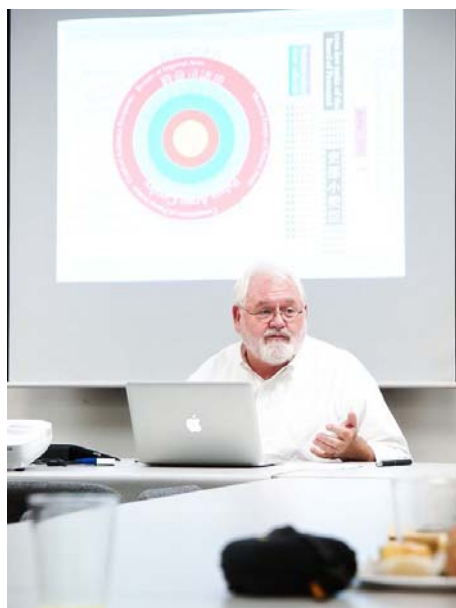
(二) 休士頓臺灣漢學講座

100年10月14日為臺灣書院揭牌日，上午冠蓋雲集，由我國駐處官員邀請僑界代表與美國官員，共同為臺灣書院揭開序曲，現場播放馬英九總統對臺灣書院的期許影帶，並由臺灣的電音三太子炒熱氣氛；下午則是邀請加拿大多倫多大學沈清松教授主講「近百年來哲學在臺灣的發展」(The Development of Philosophy in the Republic of China in Recent 100 Years)及亞利桑納州立大學 Stephen H. West (奚如谷)教授主講「思鄉情懷:北宋開封的年節」(The Pain of Pleasure: New Year's in Song Kaifeng)。

沈清松教授認為當代臺灣哲學既包涵了傳統中國哲學的研究，也包涵了當代中國人和臺灣人對於哲學本身或傳統中國哲學題材、不斷引進的西方哲學以及對現代社會文化各種問題所做的基礎性



沈清松教授



Stephen H. West (奚如谷)教授

、整體性、批判性的思考，而形成獨具一格的臺灣哲學發展。而奚如谷教授在演講中，試讀幾篇南宋時期描述開封過年慶典活動的文本，其中包括《東京夢華錄》、《楓窗小牘》、《十五闋(鷓鴣天·上元詞)》。在這些作品中，作者及詩人把冬至開始到元宵節為止的所有慶典活動劃分為兩部份：第一部分細緻地描述皇帝親臨天壇、五嶽觀以及上清宮等仗儀。以及由宮廷與開封府所主辦於宣德樓的慶典活動。第二部分則描寫官方在慶典活動結束之後隨即展開的市民吃、喝、玩、樂之歡娛情形。

(三) 紐約臺灣漢學講座

紐約臺灣書院位於交通便捷的美國時代廣場附近的東 42 街，容易匯聚人氣，吸引聽眾參與聆聽演講。100 年 10 月 17 日邀請美國賓州州立大學夏伯嘉講座教授主講「基督教與現代中國」(Christianity and Modern China) 及美國普林斯頓大學 Andrew H. Plaks (浦安迪) 教授主講「以經典詮釋作為傳統中國哲學的核心論述」(Classical Commentary as the Core of Philosophical Discourse in Traditional China)，兩人分別講述天主教傳教士對中國的影響以及中國古代哲學思想。

專門研究天主教傳教士對中國影響的夏伯嘉教授，對於明末義大利傳教士利瑪竇對中國的影響，有著獨特的見解。夏教授指出，利瑪竇是第一位閱讀中國文學並對中國典籍進行鑽研的西方學者，他利用自身學識的優勢向中國文人傳遞西方學術，開展晚明士大夫學習西學的風氣；生前著作「利瑪竇札記」也成為西方研究中國歷史的重要參考資料。此外，身為傳教士的利瑪竇也成功將天主教引進中國，經過利瑪竇與



夏伯嘉教授

第一代耶穌會教士的精心經營，明末天主教徒鼎盛時期多達 7 萬人。

浦安迪教授是美國著名的漢學研究者，他知名的著作「中國敘事學」一舉推翻西方學界對中國古典小說結構的論斷，而且還推翻五四運動以來，中國學界普遍認為四大名著起源於民間通俗文學的觀點。他在演講中分享了中國各朝代文人對四書五經的註解，指出儘管不同時代的文人對四書五經有不同的註解，但這些註解的中心思想不脫孔孟學說。



Andrew H. Plaks
(浦安迪) 教授

五、感想及建議事項

(一) 臺灣書院扮演推動我國文化軟實力的重要角色

臺灣書院及漢學書房的設置是期盼在日趨全球化的學術環境中，提昇臺灣漢學及臺灣研究的國際競爭力，打造一座全球化的漢學研究學習園地，提供國外有志於從事臺灣及漢學研究的學者利用，裨有助拓展其文化視野。

在美國洛杉磯、休士頓及紐約成立臺灣書院並設置漢學書房是一項重要的決定。這三個城市華人眾多且臺灣新移民甚眾，早已形成龐大的華人社群，並已對當地的主流社會產生重大的影響。三個城市附近的美國大學研究所漢學相關科系及東亞圖書館，研究漢學及臺灣的學者眾多，藉由臺灣書院，介紹臺灣多元文化，可充分推動我國文化軟實力。

臺灣文化，或臺灣的中華文化，在全球華人地區來說，是發展得最為欣欣向榮的。臺灣的民眾在這個環境裏老早已是習而未察了，不過這也突顯其文化之自然發展而無絲毫之勉強。臺灣的中華文化是以明鄭以降的漢文化為基礎，也是臺灣文化最重要的組成部分。除此之外，早期臺灣也保留了荷蘭文化。歐洲文明向亞洲拓殖之後，臺灣就是歐洲的主要殖民對象之一，所以我們以後又陸續看到了西班牙、法國和英國人在臺灣的足跡，這就是臺灣文化多元化的基礎。其後又經過日本具體的統治，和二次大戰以後，美國文化在臺灣獨大的影響，而形成今日臺灣文化的風貌。今日臺灣已有屬於自己的文化建構。現在在臺灣的歐風美雨、哈日哈韓，但定神看看，其實根本已是臺灣自己，再加上原住民高度的自我認同，左一句西拉雅，右一句莫那魯道，這些就構成臺灣今日的新文化。

所以我們要在世界各處介紹和發揚臺灣的中華文化是非常有意義的，在美國洛杉磯、休士頓及紐約，漢學家及臺灣新移民眾多的地方成立臺灣書院就能收事半功倍之效。文化在異地的介紹需要靠展演的活動，臺灣在這方面是非常進步的，擁有豐富的經驗，品質之精緻，不

但與國際接軌，而且水準一流。臺灣有好的舞臺表演，有各種表現形式的現代美術，有古典戲曲，有廣受巴黎、柏林、威尼斯觀眾矚目的電影藝術，有華人世界中最受世界重視的華文作家。臺灣可以透過這許多不同形式的文化表演以及圖書的展示，努力在海外推廣具臺灣多元特色的中華文化。

（二）國家圖書館可藉由參與臺灣書院計畫，充分展現臺灣漢學界的學術研究能量

本館自成立以來便銳意傳承、傳播中華文化於國際，至今已近 80 年，經驗豐足且績效卓著。現今政府謀畫推廣「具有臺灣特色的中華文化」於國際，正與本館兼辦之漢學研究中心成立宗旨，翕然大同。參與臺灣書院的施行，不僅可以拓展臺灣學界的國際視野，更可充分於國際學界呈現豐富多元的臺灣學術研究成果、展示國家的精深文化內涵，博得國際社會對臺灣更多的好感，進而正面拉抬我國的國際影響力。

現在這個計畫已經有了一個好的開始，值得大家高度期待。不過，落實下來說，文化的推廣經常要輔以資料之介紹，資料的介紹是不同文化溝通之間的主要橋樑。好的資料建構在高品質的文字敘述上。而且一定要，甚至只要以海外當地的文字進行即可。如這次臺灣師範大學圖書陳昭珍館長在洛杉磯主持的臺灣漢學資源介紹座談，因資料多為英文，所以受到很高的評價。據當地僑社表示，這樣全面導覽臺灣漢學資源的資料還是第一次，並建議進一步做一些整理，做一些增補，每項漢學資料典藏機構可加一些介紹，全以英文印刷。這樣就是一项非常有意義，參考價值很高的推廣資料，而且爾後可以與時俱進，時時更新，成為一份手邊隨時翻閱的實用手冊。在同仁回國後，隨即編印了一本《臺灣漢學研究數位資源介紹》，以英文及網頁圖片，簡易的將臺灣可供國外免費使用地漢學數位資源介紹給國外。



未來如舉辦學者座談、展覽等也會針對活動製作一份介紹臺灣學者專家，再導引附帶介紹一些臺灣相關內容，這樣海外主流社會人士每接觸一次臺灣的文化活動，就可對每種文化層面或文化角度做一次結實的認識。

（三）未來應持續參與臺灣書院計畫

未來本館應持續向全世界推介融合中華傳統文化與現代思維的臺灣多元文化、闡揚漢學及臺灣研究。可配合臺灣書院新設置的海外據點，繼續建置實體的漢學書房，展示臺灣出版優質漢學研究與臺灣研究圖書給國外學者，同時也增補 100 年已設三處的新書，以充實海外漢學書房館藏，推廣臺灣文化。可與國外學術機構規劃舉辦學術研討會、籌辦巡迴特展等，以及針對來自各階層的聽眾群，持續設計多元主題的「臺灣漢學講座」，邀請不同領域的學者專家於臺灣書院或大學學術殿堂演講，以吸引來自一般民眾或學術圈對於臺灣漢學研究的興趣，並得以激勵更多的國際學者投入臺灣漢學專題的研究行列。另一方面，搭配特定活動的進行，例如：經典古籍巡迴特展，設計與之呼應的演講主題，發揮行銷學上的加乘效果，使臺灣書院的效應可以順利擴散至不同層面。

盼臺灣書院能以虛實並進方式，完整呈現臺灣在推動漢學研究逐步積累的優秀成效，也藉此厚植臺灣漢學界的學術研究能量，能在國際漢學界取得競爭優勢。